

研究結果報告書

ブラウイジャヤ大学

フィットリアナ プスピタデウイ

【研究のテーマ】

日本女性作家とインドネシア女子会との関係の研究

【研究結果】

研究の結果は以下のように述べて行く。

- ① 戦時中の新聞記事や作家の書物によって日本女性作家とインドネシアの女性・女子会の座談会がいくつかあったと明確できた。林芙美子の場合、東ジャワ（2月、1943）、ジャカルタ（2月、1943）、ボルネオとの座談会（1月、1943）。小山いと子はスマトラの女性インテリとの座談会で様々な社会階層のスマトラ女性と接触したことも記録があった。佐多稲子はスマトラの女性インテリと会ったことも作品に記述があった。三人の女性の中から、林芙美子は戦争に加担する女性の役割についての宣伝をはっきり発言したが、小山いと子と佐多稲子はただ現地の女性にまつわる社会問題に対する視察を述べて行った。
- ② 作家以外は、日本の女性とインドネシアの女性の座談会、宣伝部とインドネシア女子会との座談会が何回も行われていた。目的はインドネシアにおける「婦人会」の創立や日本の戦争目標を達成するため女性の総動化。
- ③ 女性作家とインドネシア女性との接触は戦後の作品において全く述べられていない。しかし、当時日本女性作家は「作家」としてだけでなく、「日本女性」の代表として日本占領地に派遣された貢献があると思う。
- ④ 座談会に参加したインドネシア女子会は二つのグループ名がいつも記述された。それはイスラム教女子会「Aisyiyah」と自由国家主義の「Putri Budi Sejati」。両方は1920年代より創立された女子会であった。インドネシアの女性運動は自由国家主義派と宗教的改革派という二つ派で区別された。いつも座談会に出席した「Aisyiyah」と「Putri Budi Sejati」はインドネシアの女子会の代表という存在を読み取れた。
- ⑤ 日本占領の時、インドネシアの女性運動は全部解団され、「婦人会」の元で統一され日本軍に管理された。「婦人会」の設立は8月1943年頃だ。上記での座談会はほとんど1942年12月から1943年4月まで開催され、おそらくその座談会は「婦人会」の設立ための準備ではないかと考えられる。

研究成果の公表について(予定も含む)

口頭発表 (題名・発表者名・会議名・日時・場所等)

8th Biennale International Conference of Japanese Studies in South East Asia (JSA-ASEAN 2023), 21th-22nd December 2023, Chiang Mai Thailand. “Relations Between Japanese Women Writer and Indonesian Women During Japanese Occupation of Indonesia”

論文 (題名・発表者名・論文掲載誌・掲載時期等)

The Relationship Between Japanese Women Writers and Indonesian Women during The Japanese Occupation of Indonesia.
Asian Journal of Women's Studies (査読結果待ち)

書籍 (題名・著者名・出版社・発行時期等)

Completion Report

University of Brawijaya

Dewi Puspita Fitriana

Subject of Research Project :
Study about relation between Japanese Woman writer and Indonesia Women group

The results of the research are discussed as follows.

There were several roundtable discussions between Japanese women writers and Indonesian women's and girls' associations, as evidenced by wartime newspaper articles and writers' books. In the case of Fumiko Hayashi, round-table discussions were held in East Java (February 1943), Jakarta (February 1943) and Borneo (January 1943). Koyama Itoko's roundtable discussions with Sumatran women intellectuals showed that she came into contact with Sumatran women from different social classes. Last, Sata Inako also described her meetings with Sumatran intellectual women in her work. Of the three women, Fumiko Hayashi clearly stated the propaganda of women's role in the war, while Itoko Koyama and Sata Ineko simply described their observations on the situation of local women and social problems related to women.

In addition to the writers, there were several round-table discussions between Japanese and Indonesian women, and between the Propaganda Department and the Indonesian Women's Association. The aim was to mobilise women to form 'Fujinkai' organization in Indonesia.

The contact between the Japanese women writers and the Indonesian women was not at all mentioned in the post-war works, so I conclude that the Japanese women writers at that time made a contribution to the war not only as "writers" but also as representatives of "Japanese women" who were sent to the Japanese-occupied land.

The Indonesian women's associations that participated in the roundtable could be described by the names of two groups. These were the Muslim women's association "Aisyiyah" and the liberal nationalist "Putri Budi Sejati" organization. Both were women's associations founded in the 1920s. The Indonesian women's movement could be categorized into two factions: the liberal nationalist and the religious reformist. Aisyiyah and Putri Budi Sejati were representation of those two groups of Indonesian Women movement.

During the Japanese occupation, the Indonesian women's movement was disbanded and united under the "Fujinkai" Organization, which was administered by the Japanese military. Fujinkai was founded in August 1943. Most of the roundtables mentioned above were held between December 1942 and April 1943. They may have been held in preparation for the establishment of the Women's Association.